



architectural

Compass IP65

ANTARES ILUMINACIÓN S.A.

Calle Mallorca, 1
Polígono Industrial Reva
46394 Ribarroja
Valencia-Spain
Tel: +34 961 669 520
Fax: +34 961 668 286
www.flos.com

I

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL “COMPASS IP65”

Il prodotto non può essere modificato, tutta modificazione annulla l'accettazione di sicuretà a può avvenire pericoloso.
Antares Iluminación S.A. rifiuta tutta risponabilità sui prodotti modificati. SCOLLEGARE LA LUMINARIA PRIMADI PROCEDERE A QUALUNQUE TIPO DI VERIFICAO MANTENIMENTO.
⚠️ Rispettare il simbolo il quale indica la distanza minima alla quale va posto il soggetto da illuminare.

⚠️ Lumi previsti per il montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili.
L'apparecchio non deve essere ricoberto in nessuna circostanza con materiale insolante o similare.

⚡️ Apparecchio di illuminazione a bassissima tensione. La conformità alle normative è garantita solo se il sistema di illuminazione è alimentato con un trasformatore di sicurezza conforme alla normativa Cenelec EN 604 72 o con un trasformatore di sicurezza equivalente. I sistemi di illuminazione a voltaggio molto basso (BTS) marchiati ⚡️ non devono essere collegati a conduttori di massa (a terra).

⚙️ Gli apparecchi muniti di questo simbolo, possono utilizzare soltanto lampade a bassa pressione o con vetro di protezione.

🔌→○ In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare per la sua sostituzione.

Se il cavo flessibile esterno viene danneggiato, deve essere sostituito da Antares a dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.

E

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DEL "COMPASS IP65"

El producto no tiene que ser modificado, cualquier modificación invalida las aprobaciones de seguridad y puede volver peligroso el producto. Antares Iluminación, S.A. rechaza cualquier responsabilidad sobre productos modificados.
DESCONECTAR LA LUMINARIA ANTES DE PROCEDER A CUALQUIER TIPO DE COMPROBACIÓN O MANTENIMIENTO.

⚠️ Paraprevenir riesgo de incendio, mantener la distancia indicada como mínimo desde la lámpara a los objetos iluminados. Esta distancia se mide desde el eje óptico del aparato hasta el objeto más próximo iluminado.

⚠️ Luminarias previstas para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.
En ninguna circunstancia, la luminaria debe cubrirse con material aislante o similar.

⚡️ Aparato de muy baja tensión de seguridad. La conformidad a la norma está garantizada sólo si el aparato viene alimentado por un transformador de seguridad conforme a la norma Cenelec EN 604 72 o por fuentes de igual seguridad. Los aparatos de muy baja tensión de seguridad (BTS) marcados ⚡️ no deben ser conectados a conductores de toma de tierra.

⚙️ Los aparatos que presentan este símbolo pueden usar únicamente lámparas de baja presión o con cristal de protección.

🔌→○ No utilizar la luminaria sin cristal. En caso de rotura del cristal contactar con el fabricante para su sustitución.

Si el cable flexible o cordón de esta luminaria está dañado, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante o su servicio técnico o una persona de cualificación equivalente con objeto de evitar cualquier riesgo.

D

ANWEISUNGEN FÜR DIE INSTALLATION VON “COMPASS IP65”

Das produkt darf nicht verändert werden. Jede Änderung annulliert die Sicherheitsgenehmigungen und kann das Produkt gefährlich machen. Antares Iluminación S.A. lehnt jegliche Verantwortung für veränderte Produkte ab
VOR DEM BEGINN JEDER ÜBERPRÜFUNG ODER WARTUNG BELEUCHTUNG ABSCHALTEN.

⚠️ Die Ziffer im Symbol zeigt den Mindestabstand in Metern zum belestabstand Object an; diese Entfernung wird entlang der optischen Achse der Leuchte bis zum nächstentfernten Gegenstand gemessen.

⚠️ Beleuchtungskörper, die für die direkte Anbringung auf normalerweise entflammaren Oberflächen gedacht sind. In gar keinem Fall darf die Beleuchtung mit Isoliermaterial oder ähnlichem abgedeckt werden

⚡️ Leuchten mit Niederschutzspannung. Die Normengemässheit wird nur dann garantiert, wenn die Leuchte aber einen Sicherheitstransformator verfügt, der der Norm Cenelec EN 607 42 entspricht, oder analoge Transformatoren. Leuchten mit ⚡️ gekennzeichnet, dürfen nicht an der Erdleitung angeschlossen werden.

⚙️ Bei den mit diesem Symbol versehenen Leuchten können nur Niederdrucklampen, oder Lampen mit Schutzglas eingesetzt werden.

🔌→○ Die Beleuchtung nicht ohne Glasschirm benutzen. Wenn der Glasschirm zerbrochen ist, bitte dem Hersteller mitteilen, damit ein neuer geliefert wird.

Wenn das flexible Kabel oder die Schnur dieser Beleuchtung beschädigt ist, darf dies ausschließlich vom Hersteller oder dessen technischen Dienst oder einer Person mit entsprechender Qualifizierung ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.

F

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DU “COMPASS IP65”

Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification annulerait les approbations de sécurité et pourrait rendre le produit dangereux. Antares Iluminación S.A. décline toute responsabilité sur les produits modifiés.
DECONNECTER L'APPAREIL D'ECLAIRAGE AVANT DE PROCEDER A TOUTE VERIFICATION OU ENTRETIEN.

⚠️ Distance minimum entre la lampe et une surface normalement inflammable (en mètres). Cette distance est mesurée sur l'axe optique qui va de l'appareil jusqu'à l'objet éclairé le plus proche.

⚠️ Luminaires prévus pour être montés directement sur des surfaces normalement inflammables.
Le luminaire ne doit en aucun cas être recouvert par un matériau isolant ou similaire.

⚡️ Appareil à très basse tension de sécurité. La conformité de l'appareil à la norme n'est garantie que si celui-ci est alimenté par un transformateur de sécurité lui-même conforme à la norme Cenelec EN 607 42 ou par des sources de sécurité équivalentes. Les appareils à très basse tension de sécurité (BTS) marqués par le symbole ⚡️ ne doivent pas être connectés à des conducteurs de terre.

⚙️ Les appareils portant ce symbole ne peuvent monter que des lampes basse pression ou avec verre de protection.

🔌→○ Ne pas utiliser l'appareil d'éclairage sans verre. Au cas où le verre soit brisé, veuillez prendre contact avec le fabricant afin de le remplacer.

Si le câble flexible ou cordon de cette lampe est abîmé, il devra être remplacé exclusivement par le fabricant ou son service technique ou une personne de qualification équivalente afin d'éviter tout risque.

P

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO DO “COMPASS IP65”

O producto nao pode ser modificado, qualquer modificação invalida as normas de segurança e pode correr perigo para os produtos modificados. Antares Iluminación S.A. Não assume qualquer tipo de responsabilidade de relativamente ao material alterado.
DESLIGAR A ILUMINAÇÃO ANTES DE PROCEDER A QUALQUER TIPO DE VERIFICAÇÃO OU TRABALHO DE MANUTENÇÃO.

⚠️ Para prevenir o risco de incendio mantera distancia indicada como minimo desde a lampada aos objectos iluminados. Esta distancia medese desde o reflector optico do aparelho ate ao objecto mais proximo a ser iluminado.

⚠️ Iluminação indicada para montagem directa em superfícies normalmente inflamáveis.

A iluminação não deve ser coberta, em circunstância alguma, com material isolante ou similar.

⚡️ Aparelho de baixa tensao de segurança. A conformidade esta garantida, se o aparelho vier alimentado por um transformador de segurança conforme a norma Cenelec EN 604 72 ou por fontes de igual segurança. Os aparelhos de baixa tensao de segurança (BTS) marcados ⚡️ nao devem ser ligados a condutores de tomada terra.

⚙️ Os aparelhos que apresentem este símbolo podem usar unicamente lâmpadas de baixa pressão ou com vidro de protecção.

🔌→○ Não utilizar a lanterna sem vidro. Em caso de ruptura do vidro, contactar com o fabricante para a sua substituição.

Se o cabo flexível ou fio deste aparelho de iluminação estiver danificado, deverá ser substituído exclusivamente pelo fabricante ou pelo seu serviço técnico ou uma pessoa com a habilitação equivalente de maneira a evitar qualquer risco.

عربي

تعليمات تركيب نيوترون “COMPASS IP65”

يجب عدم تعديل أي شيء في الجهاز، وإن أي تعديل سوف يبطل عمل احتياطات الأمان، ويمكن أن يصبح بعدها الجهاز خطراً. إن شركة ANTARES ILUMINACION, S.L. لا تتحمل مسؤولية الأجهزة المعدلة
يجب فصل التيار الكهربائي عن الفانوس قبل إجراء أي فحص أو صيانة.

⚠️ من أجل تجنب حدوث أي حريق، يجب المحافظة على ترك المسافات الدنيا المشار إليها بين المصباح وبين الأشياء التي يتم إنارتها. يتم قياس هذه المسافة من الخور البصري للجهاز حتى أقرب مادة يتم إنارتها.

⚠️ أدوات إنارة مخصصة للتركيب على أسطح غير قابلة للاشتعال.
لا يجوز بأي حال من الأحوال تغطية المصباح بمواد عازلة أو ما شابه ذلك.

⚡️ جهاز بأمان خفيف الضغط. الجهاز يكون مضموناً فقط إذا كان مزوداً بمحول أمان طبقاً لما جاء في شروط "Cenelec EN 60472" أو عن مصادر أخرى تجمع نفس صفات الضمان. الأجهزة ذات الأمان منخفض الضغط (BTS) والتي تحمل إشارة ⚡️ يجب عدم ربطها بأوصاف ذات الأمانة.

⚙️ الأجهزة التي تحمل هذا الرمز تستعمل فقط مصابيح ذات ضغط قليل أو ذات زجاج واقٍ.

🔌→○ عدم استخدام الفانوس بدون الزجاج. إذا تعرض الزجاج للكسر، فيجب الاتصال بالمصنع من أجل استبداله.

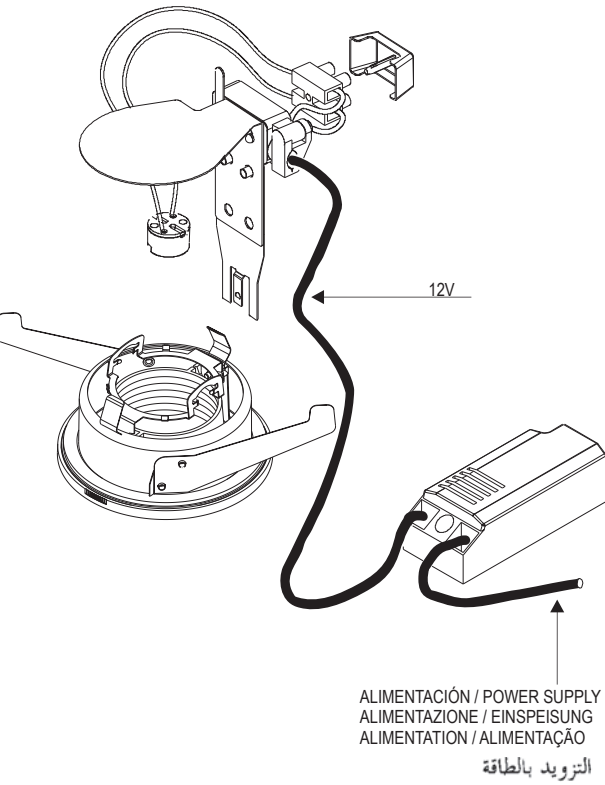
إذا كان الكيل المرن لهذا المصباح أو الشريط تالفاً أو فيه أي خلل، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو من قبل مركز الصيانة أو شخص تقني مؤهل، وذلك لتجنب أي حادث خطير.

A CONEXIÓN ELÉCTRICA

ELECTRICAL CONNECTION / CONNESSIONE ELETTRICA / ELEKTRISCHER ANSCHLUSS / CONNEXION ÉLECTRIQUE / LIGAÇÃO ELÉCTRICA

ءابر مكلأ لئيصوت

Ref. 3502

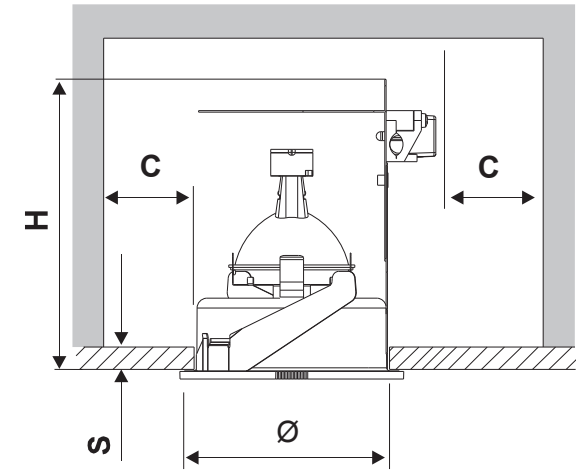


B DIMENSIONES DE EMPOTRAMIENTO

RECESSING DIMENSIONS / DIMENSIONI / EINBAUABMESSUNGEN
DIMENSIONS D'ENCASTREMENT / DIMENSÕES DO LUMINARI

ابعاد التركيب الحائطي

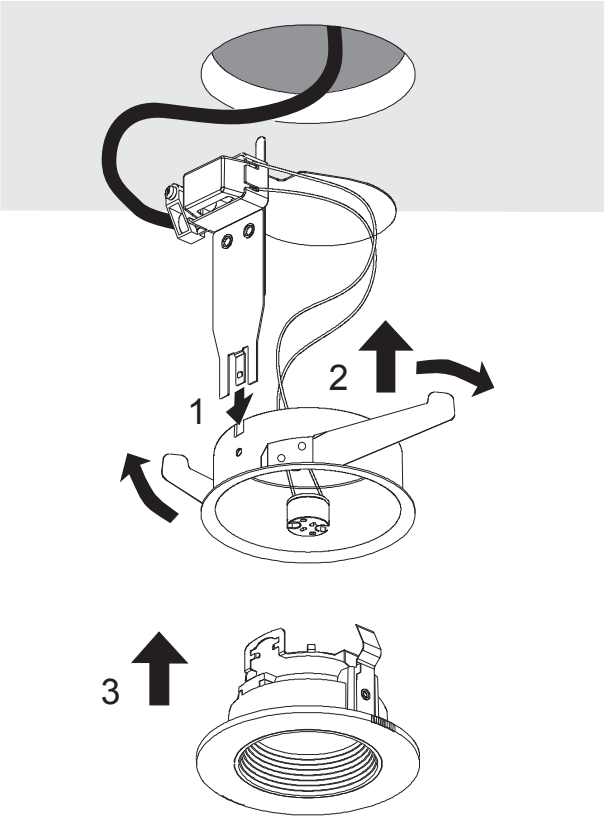
Ref.	Ø (mm)	C (mm)	H (mm)	S (mm)
3502	80	55	120	1/25



C INSTALACIÓN DE LA LUMINARIA

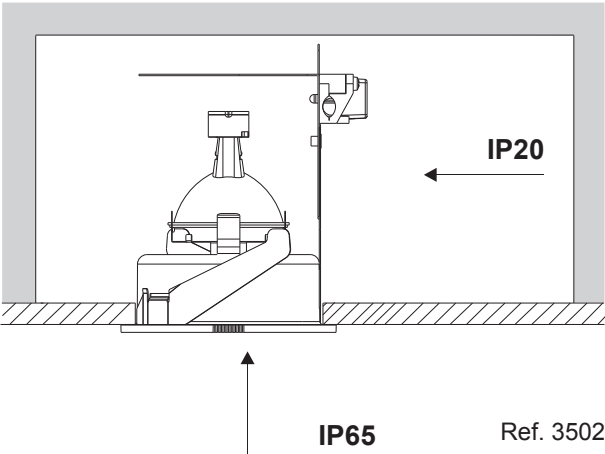
TO INSTALL THE FIXTURE / INSTALLAZIONE DEL' APPARECCHIO DI ILLUMINAZIONE / INSTALLATION / INSTALLATION DU LUMINAIRE
INSTALAÇÃO DO LUMINARI تثبيت جهاز التنوير

Ref. 3502



- E Empotrando el producto en un techo cerrado, el grado de protección es el que indica la figura.
- GB When the product is embedded in a closed ceiling, the level of protection is that which is indicated by the figure.
- I Incassando il prodotto in un tetto chiuso, il grado di protezione è quello indicato nella figura.
- D Wenn das Produkt in eine geschlossene Decke eingelassen wird, ist der Schutzgrad der in der Abbildung angezeigt.
- F Lorsque le produit est encastré dans un toit fermé, le degré de protection est celui indiqué par la figure.
- P Ao encastrar o produto num tecto fechado, o grau de protecção é o indicado na figura.

عربي في حال استخدام المصباح على سقف مغلق، فإن درجة الحماية هي ما يشير إليه الرسم.

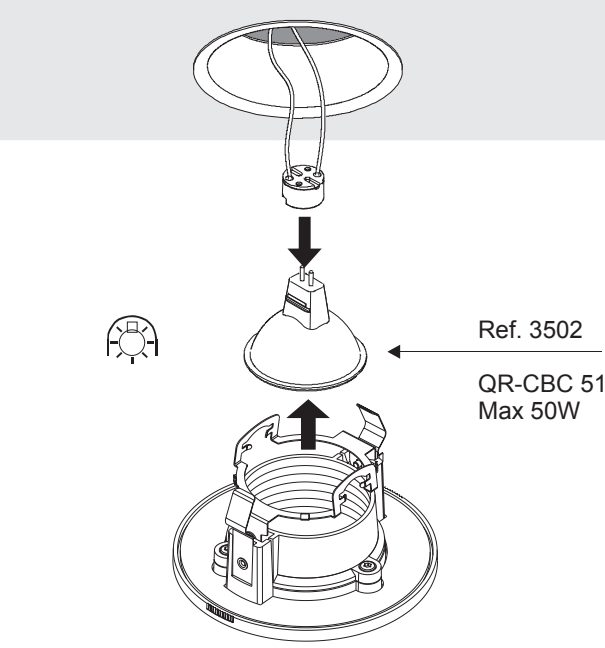


D CAMBIO DE LÁMPARA

BULBCHANGIN/CAMBIODELLALAMPADA/AUSWECHSELN
DESLEUCHTMITTELS/EXCHANGEDEL'AMPOULE/MUDANÇADELAMPADA

تخير المصباح.

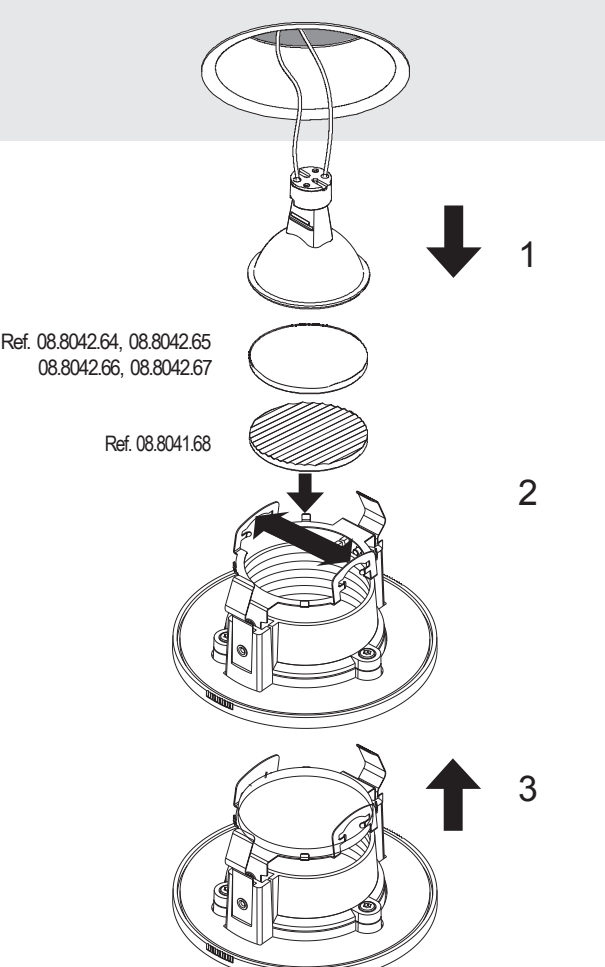
QR-CBC 51



E INSTALACIÓN DE ACCESORIOS

INSTALLATION OF ACCESSORIES / INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI
INSTALLATION DER ZUBEHÖRTEILE / INSTALLATION DES ACCESSOIRES
INSTALAÇÃO DE ACESÓRIOS تركيب الإكسسوارات.

QR-CBC 51



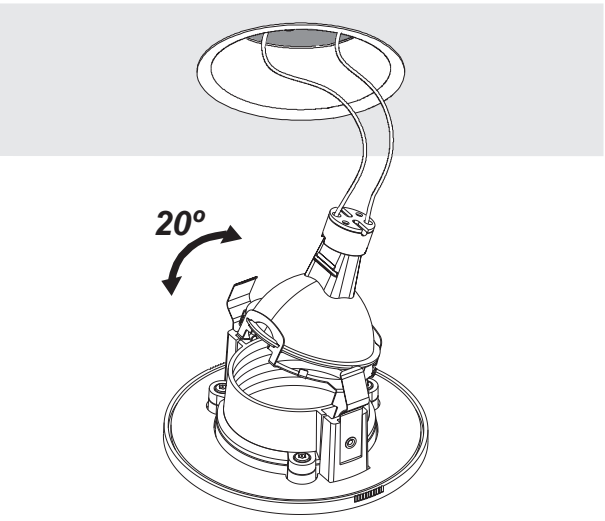
Ref.		
3502	08.8042.64 Azul / Blue 08.8042.65 Azul claro / Light Blue 08.8042.66 Amber / Amber 08.8042.67 Rojo / Red	08.8041.68

F REGULACIÓNDELA INCLINACIÓNDELA LÁMPARA

ADJUSTMENT OF THE LAMPS INCLINATION / REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DELLA LAMPADA / JUSTIERUNG DES NEIGUNGSWINKELS DER LAMPE / AJUSTEMENT DE L'ANGLE D'INCLINAISON DE LA LAMPE / REGULAÇÃO DA INCLINAÇÃO DA LAMPADA

تخير المصباح.

QR-CBC 51



- E Este símbolo, en el producto o en su embalaje, indica que este producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.
- GB This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.
- I Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici.
- D Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.
- F Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.
- P Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

AR وجود هذا الرمز على المنتج يعني أن هذا المنتج لا يجب معاملته كفضلات منزلية عادية بل يجب تسليمه في قطة تجميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. للحصول على معلومات مفصلة حول إعادة تدوير هذا المنتج، رجاء الاتصال بدار البلدية التي تتبعها أو بنقطة التجميع الأقرب منك أو بالموزع الذي حصلت منه على المنتج.